

007典藏系列

007

Ian Fleming's Moonraker

摧月号

伊恩·弗莱明 著
陈许黄巍 译

ARCTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽文艺出版社

007典藏系列



Moonraker

摧月号

伊恩·弗莱明 著
陈许黄巍 译

CUIYUE HAO

图书在版编目(CIP)数据

摧月号/(英)伊恩·弗莱明著;陈许,黄巍译.—合肥:安徽文艺出版社,2016.1

(007 典藏系列)

ISBN 978-7-5396-5550-5

I. ①摧… II. ①伊… ②陈… ③黄… III. ①长篇小说-英国-现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 239230 号

出版人:朱寒冬

责任编辑:姜婧婧

装帧设计:张诚鑫

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 www.press-mart.com

安徽文艺出版社 www.awpub.com

地址:合肥市翡翠路1118号 邮政编码:230071

营销部:(0551) 63533889

印制:合肥创新印务有限公司 (0551)64456946

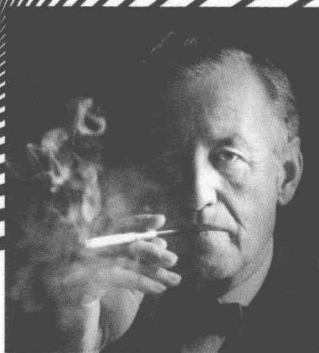
开本:880×1230 1/32 印张:8.25 字数:220千字

版次:2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

定价:28.00元

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换)

版权所有,侵权必究



Ian Fleming

伊恩·弗莱明

1953年，正在牙买加太阳酒店度蜜月的伊恩·弗莱明百无聊赖地坐在打字机边，他的脑子里正在酝酿“一部终结所有间谍小说的间谍小说”——这部小说的主角就是通俗文学世界里最为人知晓、商业电影范围内生命最长的詹姆斯·邦德。

和其笔下的007一样，弗莱明的现实生活中也充满了炮弹味和香水味，年轻有为、风流倜傥的程度和詹姆斯·邦德有的一拼。弗莱明1908年出生在英国，他从小就希望过上一种自由刺激的生活，可是他的性情却和英国的传统教育格格不入。1921年，在著名的伊顿公学念书的弗莱明因为行为不端而被开除。1926年，他在家庭的安排下进入了桑德赫斯特军校，所有人都希望他这次能吸取教训并顺利完成学业，可是弗莱明本性难移，因为酗酒和斗殴，弗莱明提前结束了自己在军校的生活。1931年，他进入了著名的路透社，成为了一名专门报道间谍案件的记者。1933年，他回到了英国，做了一个银行职员，百无聊赖的生活让弗莱明忍无可忍。二战的到来为弗莱明带来了“换种活法”的机会——战争让弗莱明变成了邦德。

1939年5月，弗莱明成为英国皇家海军情报局中尉，上任时年仅31岁，从司机到海军大臣人人都喜欢他那充满了生气的堂堂仪表。因

工作出色，弗莱明深得局长约翰·戈弗雷海军上将的赏识，后者以作风强硬著称，是 007 邦德的老板——M 的原型。弗莱明曾多次陪同戈弗雷上将去美国与联邦调查局局长胡佛会晤，交流情报。弗莱明为戈弗雷起草了无数的报告和备忘录，他的写作才华开始展现，枯燥的案件被他描述得跌宕起伏。这些文件至今还是英国谍报部门授课的范文。

由于出色的工作表现，弗莱明被直接提拔为海军中校，并作为戈弗雷的助理直接领导代号为 30AU 的间谍部队。这是一个由间谍精英组成的小分队，队员个个身怀绝技，从神枪手、化妆师、武器专家到解密高手、间谍美女，一应俱全。他们的主要任务是帮助纳粹占领国的高级官员逃亡以及窃取德军重要档案。

第一次行动，弗莱明率领 30AU 来到葡萄牙的卡斯卡伊斯，策划阿尔巴尼亚国王索古从德国、意大利占领区潜逃。他设想的营救计划是这样的：清晨，在国王寓所门前，两名清洁工（英国特工）出现了，严密监视国王寓所的德国卫兵问了两句，就让他们进了门。待了一会儿，两个清洁工（已是国王夫妇）再次出现，拖着垃圾袋正向大门走来。这时，事先安排好的一场车祸准时在街对面发生，德国卫兵赶紧召集人手灭火救人。一个蒙太奇镜头：两个“高贵的清洁工”登上垃圾车渐渐远去。待德国人发现国王夫妇失踪时，国王夫妇已化装成葡萄牙人搭乘一艘意大利游轮安全抵达卡斯卡伊斯。结果，伊恩·弗莱明的策划与行动一样顺利，犹如他在执导拍摄一部 007 电影。

二战期间，弗莱明与“疯狂比尔”——美国战略情报局局长威廉姆·多诺万将军关系密切。1941 年，多诺万计划成立新的情报机关，要弗莱明策划一个蓝图。弗莱明为他撰写的计划共七十二页，描述了一个完美特工应具备的特质，“年龄在 40 岁到 50 岁，经过特工训练，拥有出色观察、分析、评价能力，完美判断力，能随时保持头脑清醒，对情

报事业有献身精神,并有广博的生活经历”。这和詹姆斯·邦德的形象几乎一致。1947年中情局正式成立,很大程度上借鉴了“邦德标准”。弗莱明毫不掩饰得意之情,向多个朋友吹嘘“我创造了中央情报局”。

1945年11月4日,弗莱明离开了海军情报局,戈弗雷上将对他做出了闪光的评语:“他的热情、才能和见识都是无与伦比的,他对海军情报局的战时发展和组织活动做出了巨大贡献。”

自《皇家赌场》大卖之后,弗莱明就成了一架被烟草和酒精驱动的写作机器,在他人生的最后十二年里,一共写了十四部007小说。在弗莱明生前,他的007系列小说就销出了四千万册,迄今为止,该系列小说在世界各地的销售量已超过一亿册。

1964年8月12日,56岁的弗莱明由于心脏病发作倒在儿子的生日宴会上。

尽管他一生烟酒不离,女人无数,但最后陪伴在他身边的依然是他的妻子。他热爱社交,但也曾因执着写作险些被上流社会抛弃。然而,五十多年过去了,那些曾经试图抛弃他的“贵族们”早已烟消云散,他所留下的作品却享誉全球、妇孺皆知。在全世界,无数的人在阅读007小说或观看007电影,以此向这位传奇人物表达敬意和缅怀之情。



目 录

Contents

第一部分 星期一

- 第一章 秘密公文 / 3
- 第二章 铌矿之王 / 14
- 第三章 赌徒把戏 / 24
- 第四章 骗局败露 / 34
- 第五章 推杯换盏 / 48
- 第六章 牌桌斗智 / 58
- 第七章 翻手为云 / 67

第二部分 星期二,星期三

- 第八章 红色电话 / 79
- 第九章 任务开始 / 87
- 第十章 神秘特工 / 94
- 第十一章 深入腹地 / 104

- 第十二章 超级导弹 / 114
第十三章 精准航线 / 123
第十四章 蠢蠢欲动 / 132
第十五章 以暴制暴 / 140
第十六章 风和日丽 / 149
第十七章 异想天开 / 162

第三部分 星期四,星期五

- 第十八章 原形毕露 / 175
第十九章 月夜寻人 / 187
第二十章 公路追逐 / 196
第二十一章 严刑逼供 / 206
第二十二章 恶贯满盈 / 215
第二十三章 千钧一发 / 225
第二十四章 导弹升空 / 238
第二十五章 云开日见 / 248

第一部分 星期一

第一章 秘密公文

两支点三八口径手枪同时砰然响起。

枪声在地下室的四壁间反复回荡，良久才安静下来。詹姆斯·邦德看着房间中央的排气扇慢慢吸走四处飘浮的硝烟。他回味着刚才自己右手从左侧拔枪射击的动作，对自己的快速反应感到自豪。他推出柯尔特式侦探专用手枪的转轮，让枪口指向地面。射击教官正从二十码开外，穿过灯光昏暗的靶场向他走来。

邦德看到教官面带微笑。“不会吧？”邦德说，“我这次打中你了。”

教官走到他面前，开口说道：“我只是进了医院，可你却丢了性命，先生。”他一只手拿着一个半身人形靶，另一只手举着一张明信片大小的即显胶片。他把胶片递给邦德，然后和他一起走到身后的一张桌子旁边。桌上摆着一盏绿色灯罩的台灯，还放着一副大号的

放大镜。

邦德拿起放大镜，弯下腰观察着胶片。照片是用闪光灯拍摄的。照片上在他的右手处能模糊地看到白色的火光。他仔细地把放大镜对准他深色外套的左边区域。正对着心脏的部分可以看到非常细小的一点亮光。

教官没有说话，又把白色的人形靶放到了灯下。靶子上对应心脏的部位是一个直径三英寸左右的黑色靶心。紧挨着靶心的下方偏右约半英寸的位置可以看到一道裂痕——那正是被邦德的子弹击中的地方。

“子弹从左侧的胃壁进入，穿过背部射出了身体。”教官满意地说，他掏出一支铅笔在靶纸的边缘算起了加法，“总共二十个回合，我想您欠我七英镑六先令。”他不带任何感情地说。

邦德大笑着数出几枚银币。“下星期赌注加倍。”他说。

“我倒是无所谓，”教官说，“可你是没法赢过机器的，先生。说起来，如果你想角逐杜瓦尔奖（本来是英国汽车工业的机器设计类奖项，这里是作者借用其名字命名射击奖——译者注），你得先把点三八口径手枪放一放，多下点功夫在雷明顿枪上。他们新开发的加长型点二二规格子弹非常精准。你必须在规定的八千环中至少打到七千九百环才有希望取胜。你必须让大部分子弹击中十环的范围——这个靶心放在你眼皮底下也不过一先令钱币大小。隔了一百码时你根本就看不见靶子。”

“去他的杜瓦尔奖，”邦德说，“我要赢的是你的钱。”他晃了晃手枪，把转轮中没有打完的子弹倒在掌中，再把枪弹一起放在桌面

上。“下星期一见。还是老时间?”

“10点钟就挺好,先生。”教官说着拉下了铁门上的两个把手。他微笑着目送邦德的背影消失在高高的石阶尽头,走向一楼。教官对邦德的枪法很满意,只是没法直接告诉他,他已经是局里最出色的射手了。

只有 M 才有权知道这一点。当然还有他的办公室主任,因为每次邦德的射击纪录都要交由他审阅并收录进邦德个人的机密档案中。

邦德推开台阶顶端饰有绿色粗呢的门,走向电梯间。这幢灰色的大楼位于摄政公园附近,而邦德即将被电梯载往的第八层就是秘密情报局总部的所在。邦德对自己在射击场上的表现很满意,但谈不上得意。他扣扳机的手指在口袋里做着射击动作,心里琢磨着怎样才能再快上那么短短一刹那,怎样才能击败那台机器。那是个设计精巧的匣子:他站在粉笔画出的圈内射击时,机器能快速弹出人形靶并在三秒内收回,同时用装着空弹匣的点三八口径手枪朝他射击,将一束细细的光束投射在他身上并拍下照片。

电梯门吱呀一声打开了,邦德走了进去。电梯操作员能闻到他身上的火药味。他们从射击场回来时总是这个味儿。他喜欢闻这味道,这使他想起在军营中度过的时光。他按下了八楼的按钮,把左手的假肢靠在控制杆上。

要是光线再好点就好了,邦德想。不过 M 坚持认为所有的射击训练都必须在光线较差的条件下进行。昏暗的灯光和能反击的枪靶是对实际情况尽可能逼真的复制。“只是在一块硬纸板上打出

漂亮的数据说明不了什么。”M 在他为《小型武器防御指南》写的前言中这样说道。

电梯缓缓停稳。邦德走出电梯，进入一条漆着建设部惯用的单调绿色的走廊，进入了到处是拿着文件进进出出的姑娘、开开合合的房门和响着调低了的电话铃声的忙碌的世界。他把关于射击的念头从脑中抹去，准备开始他在总部的日常工作。

他径直走到右手最后一个房间。这里和他刚刚走过的所有其他房间一样没有任何标志，甚至连房间号都没有。那些临时来八楼办事的人都会被专人带到相应的房间，办完事后再被带回电梯处。

邦德敲了敲门。等待时他看了看表，时间刚好是 11 点。星期一是最难熬的。积压了两天的公文摘要和文件需要全部整理一遍，而周末这两天海外出的乱子总是最多的：空置的公寓被入室盗窃、人们被拍下有损名誉的照片等等。跟周末大街上的屠杀相比，汽车“事故”要好处理得多。每周例行从华盛顿、伊斯坦布尔和东京送来的文件袋多半已经分拣到位。这里面说不定有些有价值的东西。

门开了，邦德看见自己美丽的女秘书站在门口。每天只有这个时候，他才能感受到生活带来的快慰。“早上好，丽儿。”他说。

她原本带着礼貌性的微笑，看见邦德时笑容中的热情陡然下降了十度。

“把外套给我，”她说道，“火药味真难闻。还有，不要再叫我丽儿。你知道我讨厌别人这么叫我。”

邦德脱掉外套递给她。“你要是取名叫洛艾莉亚·彭松贝，你就得习惯别人用昵称叫你。”

他站在小小的接待室里她的办公桌旁。她把这个地方收拾得挺有人情味的，不是冷冰冰的办公室气氛。他看着她把外套挂在窗框上通风。

她身材高挑，肤色黝黑，表现出一种含蓄而完整的美感。大战的经历和在情报局服役的五年又为这种美增添了一丝冷峻。除非她立刻结婚——邦德不止一百次地这么想过——或者至少找个情人，否则她那种拒人千里之外的派头很容易变成老处女做派。她将成为嫁给自己工作的娘子军中的一员而孤独终老。

邦德不止一次这样告诉过她，还采取过行动。他和另外两位00处的成员曾多次试图攻陷她的防线。她用同样的冷漠回应像对付小孩子般把他们一一打发了。出于面子考虑，他们私下里把她的表现归结为性冷淡，不过隔天她就会表现出一点小小的关注和温情，好像是表示承认自己的过错，希望他们既往不咎。

他们并不知道，每当他们身处险境时她其实忧心如焚。她对他们都心怀好感，只是她无意于同其中任何一个有感情上的纠葛：毕竟这些家伙很有可能下星期就没命了。再说，情报局的工作可以说是桩苦差事。在这儿工作的女人们没有多少多余的精力谈恋爱。对男性来说要好过一些。男人们总有借口卷进一段段的风流韵事里。就像那些漂亮话说的，只要他们“在战场上还有用”，什么婚姻、子女、家庭等等通通不在话下。对于女人来说就全然不是这样了。如果她们跟某个外人有一段绯闻，就自动变成了“安全隐患”，然后在职业评估中就只剩下两个选择：要么从局里辞职，要么就死心塌地献身给为国效力的事业。

洛艾莉亚·彭松贝很清楚,到了自己做出抉择的时候了。她的全部本能都在告诉她,应该退出秘密情报局。但是,每一天那种卡维尔或南丁格尔式的献身冲动所带来的兴奋感和浪漫主义情结又让她陷得更深。日复一日和其他姑娘们一起待在局里工作,情报局对她而言似乎是一种父亲般的存在。辞职无疑是一种背叛,她不能容忍自己这么做。

所以此刻她仍然是这幢大楼里受人羡慕的女孩,是有权了解情报局内幕的少数几位首席秘书之一。其他姑娘们在背后把她们叫作“戴珍珠项链、穿两件套羊毛衫的女人”,暗讽她们出身乡下或郊区。在人事部门看来,她二十年后的成就只能是在新年授勋名册的底端占有小小一行金色的字体,在渔业部、邮政部、妇女协会的授勋官员之后,在大英帝国勋章受封人员名单的最后加上一条:“洛艾莉亚·彭松贝,国防部首席秘书”。

这时她正转身离开窗口。她上身穿着一件桃红底白色条纹的衬衫,下面配了一条深蓝色的纯色短裙。

邦德看着她的灰色眼睛微笑起来。“只有在星期一我才叫你丽儿,”他说,“其他时候我都叫你彭松贝小姐。不过我是绝不会叫你洛艾莉亚的,那名字听起来像出自哪首下流的打油诗。有口信吗?”

“没有。”她干脆利落地回答道。过了一会儿,她用温和了一些的口吻说:“不过你的办公桌上可有成堆的文件要处理。没什么急件,但数量可够吓人的。呃,据‘脂粉厅’那边的消息说,008已经逃出来了,眼下正在柏林休养呢。太棒了,不是吗?”

邦德飞快地看了她一眼。“你是什么时候听说的?”

“差不多半个小时前吧。”她回答道。

邦德打开里面的门走了进去。这是一间挺大的办公室，摆着三张办公桌。他关上门，走到窗口站下。他向窗外望去，摄政公园里绿树成荫。这么说来，比尔终究还是成功了。潜入佩内明德（德国东北乌瑟多姆岛上的一座小镇。二战时期是德国 V1、V2 火箭的研制基地），全身而返。在柏林休养这点听上去可不太妙，他一定伤得不轻。目前他也只能等待从这幢大楼唯一的信息来源——女职员休息室——得到更多消息了。局里负责安保的部门对这种泄密行为大为恼火，却又没什么办法，只能恨恨地把这个地方叫作“脂粉厅”。

邦德叹了口气，在桌边坐了下来。他把文件盒拉到面前，里面的褐色文件夹上标记着代表最高机密的红色星形。0011 现在又怎么样了呢？他在新加坡的“肮脏半里地”销声匿迹已经有两个月了，此后一直音讯全无。而他自己，邦德，三名获得 00 代号特工中资历最老的 007，却正坐在舒适的办公桌前处理公文，与女秘书打情骂俏。

他耸了耸肩，下定决心似的打开了最上面的文件夹。里面有一张波兰南部和德国东北部的详细地图，上面有一条醒目的红线连接着华沙和柏林。地图中还附了一份长长的打印备忘录，标题是“主线：精心设计的东方到西方的逃亡路线”。

邦德掏出他黑色的炮铜烟盒和有着氧化涂层的郎森牌打火机，一起摆放到桌上。他点起一支烟，这是在格罗夫纳街的莫兰公司定制的马其顿混合口味香烟，每支烟的尾部都有三条金线。然后他在